

HOLY FAMILY - NOTRE DAME PARISH

NOTRE DAME CHURCH

1334 W. FLOURNOY
CHICAGO, IL 60607
Phone: (312) 243-7400
Website: nddc.archchicago.org

HOLY FAMILY CHURCH

1080 W. ROOSEVELT
CHICAGO, IL 60608
Phone: (312) 492-8442
Website: holyfamilychicago.org

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Sunday/Domingo

5:00 pm—Notre Dame (*Saturday/Sabado*)
8:30 am—Notre Dame
10:00 am—See Important Schedule
12:00 pm—Notre Dame (*Español*)
5:00 pm—Holy Family

Weekdays/Entre Semana

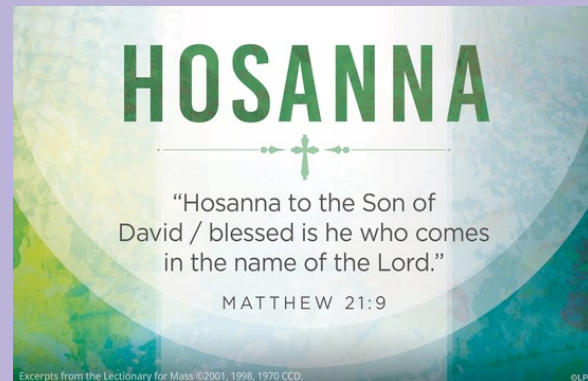
Notre Dame Chapel
1335 W. Harrison
Monday thru Friday 6:30 am

The Shrine of Our Lady of Pompeii
1224 W. Lexington
Wednesday 6:00 pm

CHILDREN OF PEACE SCHOOL/ NIÑOS DE PAZ

1900 W. Taylor
(312) 243-8186

APRIL 5, 2020



During this time while our parish office is closed, if you need to reach Holy Family/Notre Dame Parish, please call 312-488-9883 and we will get back to you as soon as possible. Or you can email us at HFNDparishcommunity@hf-nd.org.

Durante este tiempo, mientras nuestra oficina parroquial esté cerrada, si necesita comunicarse con la Sagrada Familia/Parroquia de Notre Dame, por favor llame al 312-488-9883 y nos pondremos en contacto con usted lo antes posible. O puede enviarnos un correo electrónico a HFNDparishcommunity@hf-nd.org.

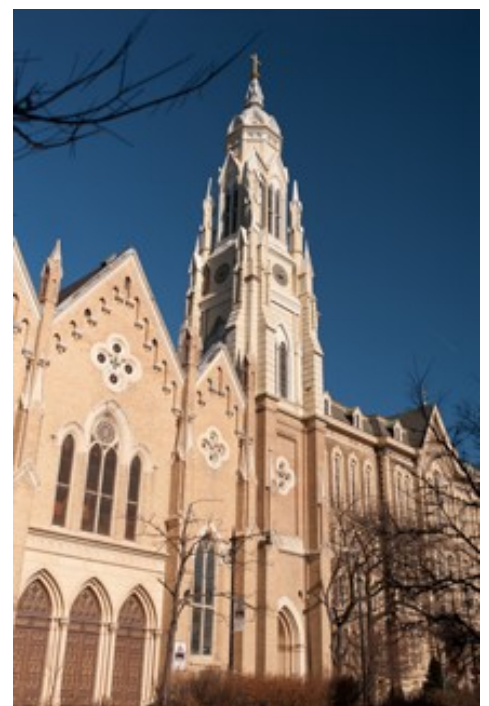


PASTORAL OFFICES (mailing address)

1335 W. Harrison
Chicago, IL 60607
Hours:
Monday - Thursday: 9:00 am - 5:00 pm
Friday: 10:00 am - 5:00 pm
Phone: (312) 243-7400
Fax: (312) 243-7614
E-mail: hfndparishcommunity@hf-nd.org

PARISH STAFF

Rev. Peter B. McQuinn, *Pastor*
Rev. A. Paul Reicher, *Pastor Emeritus*
Deacon David Keene
Mr. Lawrence Sorce, *Deacon Candidate*
Mr. Jim Bruton, *Religious Ed Coordinator*
Ms. Sarah Pelrine, *Operations Director*
Mrs. MaryAnn Milici, *Office Manager*
Ms. Grace Rubio, *Administrative Assistant*
Most Rev. Robert G. Casey, *Resident*
Rev. Kevin W. Hays, *Resident*
Rev. Michael P. Knotek, *Resident*





From the desk of the pastor Del escritorio del pastor.

Family/Notre Dame de Chicago

“Everyone is most welcome to join us on Facebook for liturgies and prayer services of Holy Week and Easter April 9th-12th. Log onto your Facebook page and search:

Holy Family/Notre Dame de Chicago We hope you can join us.

Peace, joy, and love.”

Fr Peter McQuinn, Pastor Holy Family/Notre Dame de Chicago

Holy Thursday- Mass of the Lord’s Supper	7:00pm
Good Friday- Liturgy of the Lord’s Passion	3pm English 7pm Espanol
Holy Saturday- Easter Vigil	8:00pm
Easter Sunday 10am English	12pm Espanol

“Easter is at the heart of the entire liturgical year and is not simply one feast among others. The Easter triduum is celebrated over the arc of three days, which is preceded by Lent and crowned by Pentecost and, therefore, cannot be transferred to another time” Decree in the Time of COVID-19, Rome



“Todos son bienvenidos a unirse a nosotros en Facebook para las liturgias y servicios de oración de Semana Santa y Pascua del 9 al 12 de Abril. Ingresen a su página de Facebook y busquen: **Sagrada Familia/Notre Dame de Chicago** Esperamos que puedan unirse a nosotros.

Paz, alegría y amor”.

P. Peter McQuinn, Pastor de la Sagrada Familia/Notre Dame de Chicago

Jueves Santo- Misa de la Cena del Señor	7:00pm
Viernes Santo- Liturgia de la Pasión del Señor	3pm Inglés 7pm Español
Sábado Santo- Vigilia Pascual	8:00pm
Domingo de Pascua	10am Inglés 12pm Español

“La Pascua está en el corazón de todo el año litúrgico y no es simplemente una fiesta entre otras. El triduo pascual se celebra sobre el arco de tres días, que es precedido por la Cuaresma y coronado por Pentecostés y, por lo tanto, no puede ser transferido a otro momento” Decreto en el tiempo de COVID-19, Roma

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



DECREE IN THE NAME OF GOD. AMEN

Mindful that a pandemic has created a worldwide health risk for the People of God; and

Mindful that the most knowledgeable medical professionals have advised that hygiene practices and "social isolation" are currently the most effective means of preventing the continuing spread of the Covid-19 virus and in compliance with the State of Illinois Stay-At-Home Directive; and

Mindful that the gathering of people for the celebration of liturgies places all present at the risk for transmission and/or infection from this virus; and

Mindful that, effective 14 March 2020, by virtue of Canons 85 and 87 of the Code of Canon Law (1983), the celebration of all public liturgies have been suspended in the Archdiocese of Chicago until such liturgies can be celebrated without serious risk to the health, safety and welfare of all participants; and

Mindful that pursuant to Canon 920 of the Code of Canon Law (1983) each of the faithful is obligated to receive Holy Communion during the Easter season;

THEREFORE, know that I, Cardinal Blase J. Cupich, Archbishop of Chicago, after consultation with public health professionals and in consideration of the ongoing serious health risk to the People of God, I now

decree the following:

1. That the obligation to receive Holy Communion during the Easter season is removed this year due to the impossibility of attendance by the People of God at celebration of Holy Mass.
2. That each of the faithful initiated into the Most Holy Eucharist is encouraged to offer an Act of Spiritual Communion, in union with the entire People of God in the Archdiocese and throughout the world in this time of stress and difficulty.
3. That all of the faithful, in accord with the Tradition and Teaching of the Church, are urged to offer a perfect Act of Contrition, in complete dependence upon the mercy and love of God, in sorrow for all sins and with a firm resolve to confess all serious sin at the next available time.

Given this Palm Sunday, the 5 day of April, A.D. 2020


Archbishop of Chicago




Chancellor

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

DECRETO
EN EL NOMBRE DE DIOS. AMÉN

Consciente de que una pandemia ha creado un riesgo de salud mundial para el Pueblo de Dios; y

Consciente de que los profesionales médicos más capacitados han aconsejado que las prácticas de higiene y el «aislamiento social» son actualmente los medios más eficaces para prevenir la continua propagación del virus Covid-19 y en cumplimiento de la Directiva del Estado de Illinois sobre «quedarse en casa»; y

Consciente de que la reunión de personas para la celebración de liturgias pone a todos los presentes en riesgo de transmisión y/o infección de este virus; y

Consciente de que, a partir del 14 de marzo de 2020, en virtud de los cánones 85 y 87 del Código de Derecho Canónico (1983), se ha suspendido en la Arquidiócesis de Chicago la celebración de todas las liturgias públicas hasta que éstas puedan celebrarse sin grave riesgo para la salud, la seguridad y el bienestar de todos los participantes; y

Consciente de que, de acuerdo con el Canon 920 del Código de Derecho Canónico (1983), cada uno de los fieles está obligado a recibir la Sagrada Comunión durante el tiempo de Pascua;

POR LO TANTO, sepan que yo, el cardenal Blase J. Cupich, arzobispo de Chicago, después de consultar con los profesionales de la salud pública y en consideración del grave riesgo para la salud del Pueblo de Dios,

decreto lo siguiente:

1. Que la obligación de recibir la Sagrada Comunión durante el tiempo pascual se elimina este año debido a la imposibilidad de que el Pueblo de Dios asista a la celebración de la Santa Misa.
2. Que cada uno de los fieles iniciados a la Sagrada Eucaristía sea animado a ofrecer un acto de comunión espiritual, en unión con todo el pueblo de Dios en la Arquidiócesis y en todo el mundo en este tiempo de tensión y dificultad.
3. Que todos los fieles, de acuerdo con la Tradición y la Enseñanza de la Iglesia, son instados a ofrecer un acto de contrición perfecta, en completa dependencia de la misericordia y el amor de Dios, en el dolor por todos los pecados y con la firme resolución de confesar todos los pecados graves apenas sea posible.

Dado en este Domingo de Ramos, 5 de Abril de 2020


Archbishop of Chicago




Chancellor

Renew My Church Corner



I'll be honest. This past week, while my husband and I sat at our dining room table watching Mass on a screen, I was very sad. Don't get me wrong. I know how hard parishes around the world are working to continue to share the Mass and minister to their people.

But as I sat there, I just kept thinking, I wish I were at my church right now. I wish I were in my normal pew. I wish I were smelling that smell that is particular to our parish. I wish I were looking at the altar that is intertwined in my heart with the joy of my wedding day. I wish I were shaking hands at the Sign of Peace with the people that are almost always in the pew ahead of us. I wish that I were listening to the choir, listening especially for my husband playing his flute. Most of all, I wish that I could receive Jesus.

I know that I am not alone in this. People's hearts are burning right now with a desire for Jesus and a desire for their church home. And I know that this carries particular weight for Holy Family-Notre Dame Parish community since Lent, Holy Week, and Easter were set to be the times of final celebrations at the Holy Family site and movement of the fullness of parish life to the Notre Dame site. Right now, with all of the uncertainty in the world, here is yet another layer. Like you, we don't know what the future holds. All of the plans that were so carefully made are no longer relevant.

But we do know this. If we desire spiritual communion with Jesus, we will receive it. And when the time comes that we can be together again, we will have our final celebrations at the Holy Family site and we will move the fullness of parish life to the Notre Dame site. Today, we can pray for and with Holy Family-Notre Dame Parish from the safety of our homes. And when we are able, we will gather together to pray for and with Holy Family-Notre Dame Parish. We ask God for peace and for hope. Holy Family, pray for us. Notre Dame, our mother, pray for us.

If you have other questions, please reach out to me at spelrine@archchicago.org.

Thanks!
Sarah

Renovar mi Iglesia

Seré honesta. La semana pasada, mientras mi marido y yo nos sentábamos en la mesa del comedor a ver la misa en una pantalla, yo estaba muy triste. No me malinterprete. Sé lo duro que trabajan las parroquias de todo el mundo para continuar compartiendo la misa y el ministerio con su gente.

Pero mientras me sentaba allí, no dejaba de pensar, ojalá estuviera en mi iglesia ahora mismo. Desearía estar en mi banco normal. Desearía estar oliendo ese olor que es particular de nuestra parroquia. Desearía estar mirando el altar que está entrelazado en mi corazón con la alegría del día de mi boda. Desearía estar estrechando la mano en el Signo de la Paz con la gente que casi siempre está en el banco de delante de nosotros. Desearía estar escuchando el coro, escuchando especialmente a mi marido tocando su flauta. Sobre todo, desearía poder recibir a Jesús.

Sé que no estoy sola en esto. El corazón de la gente está ardiendo ahora mismo con el deseo de Jesús y el deseo de su iglesia. Y sé que esto tiene un peso particular para la comunidad de la parroquia de Notre Dame desde que la Cuaresma, la Semana Santa y la Pascua se fijaron como los tiempos de las celebraciones finales en el sitio de la Sagrada Familia y el movimiento de la plenitud de la vida parroquial al sitio de Notre Dame. En este momento, con toda la incertidumbre del mundo, aquí hay otra capa. Como tú, no sabemos lo que nos depara el futuro. Todos los planes que se hicieron tan cuidadosamente ya no son relevantes.

Pero sí sabemos esto. Si deseamos la comunión espiritual con Jesús, la recibiremos. Y cuando llegue el momento en que podamos estar juntos de nuevo, tendremos nuestras celebraciones finales en el sitio de la Sagrada Familia y trasladaremos la plenitud de la vida parroquial al sitio de Notre Dame. Hoy, podemos rezar por y con la Sagrada Familia de la Parroquia de Notre Dame desde la seguridad de nuestros hogares. Y cuando podamos, nos reuniremos para rezar por y con la Sagrada Familia de Notre Dame. Pedimos a Dios por la paz y la esperanza. Sagrada Familia, reza por nosotros. Notre Dame, nuestra madre, ruega por nosotros.

Si tiene otras preguntas, por favor, póngase en contacto conmigo en spelrine@archchicago.org.

Gracias.
Sarah

Palm Sunday Reflection

I don't usually admit this, but I am not a very good patient when I am sick. If you don't believe me, just ask my wife. She will affirm this. I don't like bedrest and I don't like confinement. I really don't like the idea of being told that I can't go out. It doesn't matter that I really don't need to be any place special. The fact, that I am restricted, grates on me.

I am now faced with the fact that I can not go out to my church to celebrate with my faith community all the events leading up to the Resurrection of the Lord on Easter. I don't like being told that I can't go. I am not very good at being a patient. That's what this quarantine feels like. It feels like I am the patient.

I will miss the gathering with my wife's family in their town in downstate Illinois. I will miss my annual trip to visit my dad in Arizona. I'll miss hiking with my wife in the Superstition Mountains. I'll miss Easter dinner with my family. Mostly, I'll miss praying with my community in this holiest week of the year.

This past week, we were encouraged to place a Luminaria or lighted candle in front of our house to show our support for first responders. I would like to suggest that we light a candle and decorate our doors with some greenery to show participation in Palm Sunday Liturgy. I know I have some Palms from last year. I am planning on using them in my greenery arrangement. Please bless your arrangement and pray as a family the Solemn Blessing which is prayed over the palms from Palm Sunday Mass:

Let us pray. (Everyone extend their hands.)
 Almighty ever-living God
 Sanctify (†) these branches with your blessing,
 that we, who follow Christ the King in exultation,
 may reach the eternal Jerusalem through him.
 Who lives and reigns for ever and ever.
 R. Amen
 Please be safe during this holiest of weeks.
 Pax vobiscum. (Peace be with you.)
 Larry Sorce

Deacon Candidate.

PS – The Archdiocese of Chicago has postponed both the priestly and diaconate ordinations which were scheduled for early May. No new dates have been proposed. We will continue to wait and pray and prepare.

Reflexión del Domingo de Ramos

No suelo admitirlo, pero no soy un buen paciente cuando estoy enfermo. Si no me cree, pregúntele a mi esposa. Ella lo confirmará. No me gusta el reposo en cama y no me gusta el confinamiento. No me gusta la idea de que me digan que no puedo salir. No importa que no necesite ser un lugar especial. El hecho de que esté restringido, me enreda.

Ahora me enfrento al hecho de que no puedo salir a mi iglesia para celebrar con mi comunidad de fe todos los eventos que conducen a la Resurrección del Señor en la Pascua. No me gusta que me digan que no puedo ir. No soy muy bueno siendo paciente. Así es como se siente esta cuarentena. Se siente como si yo fuera el paciente.

Me perderé la reunión con la familia de mi esposa en su ciudad en el sur del estado de Illinois. Me perderé mi viaje anual para visitar a mi padre en Arizona. Extrañaré el senderismo con mi esposa en las Montañas Superstición. Extrañaré la cena de Pascua con mi familia. Sobre todo, extrañaré rezar con mi comunidad en esta semana santa del año.

La semana pasada, nos animaron a poner un luminaria o una vela encendida frente a nuestra casa para mostrar nuestro apoyo a los socorristas. Me gustaría sugerir que encendamos una vela y decoremos nuestras puertas con algo de verde para mostrar la participación en la liturgia del Domingo de Ramos. Sé que tengo algunas Palmas del año pasado. Estoy planeando usarlas en mi arreglo de vegetación. Por favor, bendice tu arreglo y reza en familia la Bendición Solemne que se reza sobre las palmas de la Misa del Domingo de Ramos:

Recemos. (Todos extienden sus manos.)
 Dios todopoderoso siempre vivo
 Santifica (†) estas ramas con tu bendición,
 que nosotros, que seguimos a Cristo Rey en la exaltación,
 puede llegar a la Jerusalén eterna a través de él.
 Que vive y reina por los siglos de los siglos.
 R. Amén
 Por favor, tened cuidado durante estas semanas tan sagradas.
 Pax vobiscum. (La paz sea contigo.)

Larry Sorce
 Candidato a diácono.

PD - La Arquidiócesis de Chicago ha pospuesto las ordenaciones sacerdotales y diaconales que estaban programadas para principios de mayo. No se han propuesto nuevas fechas. Seguiremos esperando, rezando y preparándonos.

MASS INTENTIONS

Weekend of April 5th, 2020 Fourth Sunday of Lent

- 10:00 am *For all front-line healthcare workers, first responders and all essential workers in our community*
Francesco & Italia Antonini
Joseph & Anna Cosentino
Roselyn Panepinto
Joseph & Celia Tenzillo
Micaela Reyna
Paulo Civito
- 12:00 pm *Todos los trabajadores sanitarios de primera línea, los primeros en responder y todos los trabajadores esenciales de nuestra comunidad*

Monday, April 6th, 2020

9:00 am *All Parishioners*

Tuesday, April 7th, 2020

9:00 am *All Parishioners*

Wednesday, April 8th, 2020

9:00 am *All Parishioners*

Thursday, April 9th, 2020

9:00 am *Bob, Annabell and Mark Whittinghill*
Anthony DeVito

Friday, April 10, 2020

9:00 am *All Parishioners*

Saturday, April 11, 2020

10:00am *Joseph Napolitano*
Joseph Sisco
Cathy Fosco
Robert and Kenneth Marcum

WE PRAY for all the deceased family members and friends of our parishioners and benefactors, especially:

WE PRAY for our loved ones serving in the Armed Forces, especially:

WE PRAY for those affected by *violence*.

If you would like to add a name to our prayer list, please call the rectory.

PRAYER LIST

WE PRAY for the following parishioners or family members of parishioners who are ill or in need of prayer:



<i>Antonio & Jaclyn Aleman</i>	<i>Frank Ortiz</i>
<i>Mary Alvarez</i>	<i>Kevin Pereira</i>
<i>Joanne Buck</i>	<i>Patino Family</i>
<i>Joe Candella</i>	<i>Neil Radocha</i>
<i>Fannie Canino</i>	<i>Fr. Paul Reicher</i>
<i>Kathy Catrambone</i>	<i>Catalina Remetir</i>
<i>Edwin Chaidez</i>	<i>Philip Rice, Sr.</i>
<i>Ludette Chew</i>	<i>Rosemary Rice</i>
<i>Morgan Grace Coghlin</i>	<i>Mary T. Rosales</i>
<i>Channie Davis</i>	<i>Arnoldo Russo</i>
<i>Mitchell Davis</i>	<i>Francesco Russo</i>
<i>Lewis Ervin</i>	<i>Maureen Sevandal-</i>
<i>Nathaniel Ferrer</i>	<i>Yanong</i>
<i>Esther Fidis</i>	<i>Maria Singson</i>
<i>Barbara Frye Timcke</i>	<i>Rachel Singon</i>
<i>John Graff</i>	<i>Patricia Soto</i>
<i>Ginny Halisz</i>	<i>Paul Soto</i>
<i>Madelynn Jacobs</i>	<i>Candace & Michael</i>
<i>Denise & Rich Jandura</i>	<i>Spinali</i>
<i>Joey Libunao</i>	<i>Angelo Suranno</i>
<i>Art Losacco</i>	<i>Victoria Tan</i>
<i>Katharina Losacco</i>	<i>Juanito Tantoco</i>
<i>Fr. Mike Gabriel</i>	<i>Madeleine Tantoco</i>
<i>Bertha Meraz</i>	<i>Monica Tantoco</i>
<i>Ethan John Moon</i>	<i>Sam Tripp</i>
<i>Emma Nemivant</i>	<i>Maria Wilson</i>
<i>Fred Natori</i>	

LITURGICAL DONATIONS

Please pray in thanksgiving to God for our donors and their loved ones:



- The gifts of Bread and Wine were donated for the month of April :
- +
- The Mary Altar candles are lit for the month of April:
- + *For All Essential Personnel working through this Crisis*
- The Our Lady of Guadalupe Altar candles are lit for the month of April :